

華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二三三

中華民國二十七年十月十日創刊 第二八五二號
校刊 非賣品

Table with 2 columns: Name and Position. Includes names like 謝和銘, 武明, 琴菊, etc.

由本校聯合各大專院校舉辦

觀光教育觀摩聯展

今在松山機場舉行

(本報訊)觀光系為使社會大眾及全校師生們，對該系有更進一步的了解，定於今(九)日至十一日假松山機場旅遊中心，聯合全國各大專院校觀光科系，共同舉辦「北區大專院校觀光教育觀摩聯展」，詳細介紹該系教學內容及就業統計，並舉行幻燈片簡介，以引導今年參加大專聯考的考生，發現自我興趣，而以觀光專業學系為報考第一志願。

參與該項展覽的學校，除本校日、夜間部觀光學系外，並有銘傳商專、淡水工商、世界光專及醒吾商專觀光科等共襄盛舉。該系另為引起全校師生的共鳴，將於十日及十一日上午十時至下午五時，假大典二樓舉辦「觀光成果展覽」，中午時間並附設調酒示範。並有一

借貸退費

(本報訊)據報學金組表示，第一批助學貸款退費未領取者，速逕至華岡實習銀行領取。

傳學海談

(本報訊)天文社定於今(九)晚

重力淺論

(本報訊)天文社定於今(九)晚

列事項：

一、自今(九)日起每天中午於活動中心發送問卷，歡迎個人及班級前往領取，發完為止。

二、男生用淡藍色問卷，女生用粉紅色問卷。三、為使參加之男女有合理比例，先交回之問卷優先處理。

擇友結果將於廿一日電機系展時公布，盼問卷儘早交回。

(本報訊)華岡社服隊定於今(九)日下午六時，假

本學期班代會議

(本報訊)據教官室表示，本學期班代會議，定於今(九)日下午二時，假正宗堂召開。

該會由潘校長主持，出席者另有莊副校長、高副校長、教務長、訓導長、總務長、圖書館館長、會計室主任、總教官、課指組主任、胡主任教官、邵主任、各輔導教官、及各系組的各年級班代表參加。

出席之班代表務著白襯衫、黃長褲(黃裙)，並於下午一時五十分準時報到，不得無故不到或延遲報到，若有特殊事由無法出席時，得經輔導教官核准後，改由副班代表出席。

華岡青手決選

文祖湘等錄取

(本報訊)第十八屆華岡青年決選會議，已於本月三日(下午二時)假敬業堂，由莊副校長主持，選出三十一名同學，名單如下：
研究所博士班：三研所文祖湘、史研所何永成、研究 所碩士班，三研所二林柏杉、二洪清海、大學日間部，電機四馬嘉佑、新聞四李聰富、英四A蕭靜萍、俄文四郭春金、印刷四蔡博安、韓文 管四李慧珠、社工四蔡明宗
管四李慧珠、社工四蔡明宗
大義三〇七舉行第三次集訓。

康輔研習 即起報名

(本報訊)救國團廿六期康樂輔導人員研習會校內甄選活動，於今(九)日起開始報名，欲參加者於十四日中午以前，至課

影片欣賞

(本報訊)華岡博物館定於今(九)日下午二時十分至三時卅分，假大義六〇一舉行「法隆寺、日本之四季、日本兒童之生活」等影片欣賞。

參觀活動

(本報訊)伯先學社定於今(九)日參觀建國啤酒廠，欲參加之社員，務必於下午一時卅分，在希爾頓大飯店前集合。

(本報訊)堅如學社定於今(九)日上午八時三十分參觀刑事警察局。

師生網球賽 今起報名

(本報訊)網球社主辦之師生杯網球雙打賽，今(九)日起至十二日止，每天中午十二時至一時假活動中心網球社受理報名，比賽日期於十五日假三軍大學網球場舉行。

選美活動

(本報訊)華岡書城為配合夏季的來臨，定於今(九)日起推出體育用品展。凡展出之網球拍、羽球拍、溜冰鞋及校名短袖運動衫等運動器材，均以低於市價之優惠價格供應全校師生。

系際盃辯論賽 政治系獲冠軍

(本報訊)華岡演辯社主辦之「七十一學年度系際盃辯論比賽」已於日前圓滿結束，成績如下：
團體組：冠軍政治系、亞軍國劇組、季軍文系；個人組：第一名政治一楊尚龍、第二名政治三劉兆儀、第三名國劇一孫世憶、第四名國劇二陳仁富、第五名經濟三喬旭光、第六名土資三周坦弘。

台務服

△英一B梁營得於典八〇二遺失大學國文選、油畫技法全集、達文西論繪畫三書，盼拾獲者速送回美術系辦公室。
△英四B吳金樹遺失一深藍色眼鏡袋，內有咖啡色眼鏡，盼拾獲者送至該系辦公室。
△勞研一高淑玲遺失「輔導知能研習手冊」，盼拾獲者送至勞工系辦公室。

一起來認識觀光

觀光學社提供

若干年前讀者文摘曾刊登一篇傳記，並冠以「點石成金」的動人標題。這篇傳記的內容，略述歐洲某一國家內一對中年牧師夫婦，於第二次世界大戰之後，以翻譯、嚮導、與為人看顧行李等服務，作為出國觀光的代價，遊覽西歐各國。他們從服務中吸取經驗，然後從事觀光事業，逐漸由旅行團的組織者，成為擁有車隊、船隻以及航空公司的大企業家。這一篇傳記，為觀光事業述說了一個概況的觀念，也替觀光事業描繪了一幅動人的遠景。

觀光事業是許多個別企業的綜合組織，不但與國民就業及社會繁榮問題有關，更直接影響政府的財政收入。一般而論，觀光事業涉及的範圍極廣，在性質上是多元化的，但最近十年來觀光事業發展的结果，已有了三個確定的發展方向：

（一）觀光事業專業化：西班牙、法國等，均有觀光專科學校和旅社學校的設立
（二）觀光消費的合理降低：就整個經濟的觀點來說，並不會影響收入。
（三）觀光市場的有計劃拓展：這是目前各開發中國家最感重要的事項。

你知道本世紀最美的女間諜落網處嗎？何處又是薄命的英國王妃卡洛琳的安息處呢？你對瑞士三五飯店名稱由來有與趣嗎？在觀光週聯展會上，我們將介紹一系列的觀光勝地及一流旅館。

又，近年來我國經濟繁榮，人民出國貿易或旅遊，所接觸的層面日益廣闊；喝杯酒，只是一種普通的應酬，也是一種普通的享受，惟因酒的種類繁多，性質不一，甚至飲用時機也有所不同；調配的方法更是千變萬化！為了幫助大家進一步的了解，從五月十日至十三日，每天中午十二點至一點，在太典館二樓正門，有調酒示範，屆時歡迎你來見證「春天的感覺」、「含羞草」、「甜言蜜語」、「婚禮中的美女」的滋味。並將告訴你各種酒的飲用時機、酒會的安排、估酒待客之道、及葡萄酒的醫療價值和酒的陳年問題。同時也要把「美酒金樽專集」這本書介紹給你，舉凡外國酒的历史、釀造方法、食物佐配、餐桌禮儀、以及雞尾酒的調製法等，均有詳盡的介紹。

殘障福利法

同濟社炬光組提供

- 第一條 政府為維護殘障者之生活，舉辦各項福利措施，並扶助其自力更生，特制定本法。
- 第二條 殘障福利主管機關：在中央為內政部；在省（市）為社會處（局）；在縣（市）為縣（市）政府。
- 第三條 本法所稱殘障者，以合於中央主管機關所定等級之左列殘障，並領有殘障手冊者為範圍：
 - 一 視覺殘障者。
 - 二 聽覺或平衡機能殘障者。
 - 三 聲音機能或言語機能殘障者。
 - 四 肢體殘障者。
 - 五 智能不足者。
 - 六 多重殘障者。
 - 七 其他經中央主管機關認定之殘障者。
- 第四條 殘障者之人格及合法權益，應受尊重與保障，不得歧視。
- 第五條 省（市）社會處（局）及縣（市）政府應定期舉辦殘障者之調查。
- 第六條 為促進有關殘障福利事項，各級主管機關得聘請有關單位代表及專家、學者，分別設立殘障福利促進委員會；其組織規程由中央主管機關定之。
- 第七條 各級政府，應按年編列殘障福利預算，並得動用社會福利基金。
- 第八條 省（市）、縣（市）政府應按需要，設立或獎勵民間設立左列各類殘障福利機構：
 - 一 盲人教養機構。
 - 二 聾啞教養機構。
 - 三 肢體殘障者教養機構。
 - 四 智能不足者教養機構。
 - 五 養肢裝製造裝配所。
 - 六 傷肢重建機構。
 - 七 盲人讀物出版社及盲人圖書館。
 - 八 其他殘障福利機構。
 - 九 其他服務及育樂機構。
- 第九條 殘障福利機構之業務，應擇用專業人員辦理之。
- 第十條 省（市）、縣（市）政府得視事實需要，設立特殊學校、特殊班級或以其他方式教育不能就讀於普通學校或普通班級之殘障者。
- 第十一條 殘障者申請殘障手冊，應檢附公立醫院、所或復健機構診斷斷書，提出於戶籍所在地鄉（鎮）、市、區（市）公所核轉直轄市社會局或縣（市）政府發給。前項申請，得由他人代理之。
- 第十二條 公立醫院、所或復健機構發給殘障者診斷書時，應由醫師註明殘障名稱、原因、等級及診斷確定之年、月、日。
- 第十三條 持有殘障手冊者，於殘障消失時，應將殘障手冊繳還原發機關註銷。
- 第十四條 直轄市社會局及縣（市）政府，對殘障者應憑殘障手冊，予以左列輔導或安置：
 - 一 需要醫療者，轉介公、私立醫院或復健機構。
 - 二 需要重建者，轉介有關重建機構。
 - 三 需要就學者，轉介適當學校。
 - 四 需要教養者，轉介教養機構。
 - 五 需要就業者，由就業輔導機構轉介。
 - 六 需要養護者，轉介養護機構。
 - 七 需要社會服務者，轉介社會福利機構。
- 第十五條 直轄市社會局及縣（市）政府，對於社會救助規定之殘障者，其醫療、復健及重建，應憑殘障手冊，酌予左列補助：
 - 一 診斷及治療費。
 - 二 手術及材料費。
 - 三 藥劑費。
 - 四 住院費。
 - 五 職業重建費。
- 第十六條 省（市）、縣（市）政府對於社會救助規定之殘障者裝配盲人安全杖、義肢、支架、助聽器、輪椅、眼鏡等輔助器具及點字書刊，均應酌予補助。
- 第十七條 各級政府機關、公、私立學校及各級政府機關、公、私立學校及職業重建合格並具有工作能力或資格條件之殘障者，應視業務需要，僱用從事適當工作。人數超過其僱用總人數百分之三以上者，應予獎勵。
- 第十八條 非本法所稱視覺殘障者，不得從事按摩業。但醫護人員以按摩為病患治療者，不在此限。按摩業管理規則，由中央主管機關會同行政院衛生署定之。
- 第十九條 殘障者申請在公共場所開設零售商店或攤販，得視需要優先核准。
- 第二十條 殘障者搭乘國內公、民營水、陸、空公共交通工具，得憑殘障手冊半價優待。
- 第二十一條 殘障福利機構所生產之合格物品，各級政府機關、公、私立學校、團體及公、民營事業機構，得依規定優先採購。
- 第二十二條 政府對各項公共建築物及活動場所，應設置便於殘障者行動之設備。
- 第二十三條 各級主管機關應指導並扶助私立殘障福利機構；成績優良者，應予獎勵；辦理不善者，飭其限期改進。違反法令情節重大者，應予以停辦；涉及刑責者，移送司法機關辦理。
- 第二十四條 精神病患者之維護及福利設施，另以法律定之。
- 第二十五條 本法施行細則，由中央主管機關定之。
- 第二十六條 本法自公布日施行。

踩在時光隧道裏

黃淑梅 稿撰
台研社 供提

經過一夜狂嘯的風雨後，大清早醒來，眸子不覺一亮！窗外的世界晶瑩明徹，有陽光、有鳥鳴，還有藍藍的天——！今天正是拜訪草嶺古道的好日子！

時間是民國七十一年四月十日早上七點，在台北火車站的預售票處，陳明與阿雄慎重其事的將一張探路時從虎字碑上拓下來的「虎」字招牌貼在牆壁上，作為集合的標誌。台研社辦這次的古蹟考察，除了本校近三十位同學參加外，還有師大、東吳、輔大、銘傳、大同工學院等校同學因興趣所好，與我們同行，再加上指導老師、助教，一共有四十多位。

火車帶著我們穿過高山，跨過平野，車廂內歌聲不斷，「嗶嗶銅」的節奏輕快而明朗，引導人們到一個古老的歲月裡去。那是百年前的古老台灣，中法戰火照亮出蓬萊島嶼的險要形勢，光緒十一年（西元一八八五年）台灣建省，第一任巡撫劉銘傳是一位有心人；他在台灣推行種種新政，其中最為後人所稱道的便是創辦了台灣的縱貫鐵路，從基隆到台北，延伸到台南。當時，最初是每天開六回，後來又減為四回，另外為了臨時需要也會加開供官老爺乘坐的「官用車」及逢大拜拜時方便百姓吃拜拜的「拜拜車」這大概也算是一種便民的措施吧！

光陰就在海潮的浪濤中消逝；一路飽覽過北海岸壯觀的景色，轉眼間福隆到了，我們這一羣人也就迫不及待的跳下車，各自打點自己的口糧，然後再度集合出發，沿著福隆街道，走過望遠坑橋，行經穗玉村莊。

天，是那麽亮麗！遠處的山巒蒼鬱，田埂兩旁盡是嫩碧的稱菊。漸漸的行至山脚下，隊伍三五成羣，綿延成一條巨龍，阿中吹著哨子直呼：「跟上！別掉隊了！」

龍龍問道：「這是什麼山？」
郭子回答說：「愚人山。」
告白在一旁打趣說：「山仍是山，只是登山者一批批不同的愚人吧！」

山路越來越崎嶇，汗水沿著背脊滴下來。正當大伙兒氣喘如牛之際，前方出現一座土地公廟，「福德正神」的紅布條在這人跡罕至的荒野憑添幾份親切，所謂：「福蔭萬民無偏日心，德馨千載不愧稱神。」這是屬於中國人千年來的自然崇拜，土地公公就端坐在这座小小的、古樸的花崗岩殿堂裡，他的面孔上堆滿慈祥的笑容，「國泰民安，風調雨順」的祈願，就護佑著華夏時代的黎民百姓，敬天且禮地！

「雄鎮蠻煙碑」又稱「金字碑」，它橫刻在一塊烏青巨石的垂直面上，「雄鎮蠻煙」四個大字雄厚沈渾，一旁的款識提著：「清同治六年冬月，欽合提督軍門鎮守台澎掛印總兵斐凌阿巴圖魯魯明燈書。」

故事就發生在清同治（西元一八六七年），台灣鎮總兵劉明燈出巡宜蘭時，行至草嶺頂，因大霧瀰漫，方向莫辨，既過之後，書「雄鎮蠻煙」四個大字，命人將它鐫刻在此，以鎮山魔怪異。另一種傳聞則說：劉明燈的弟弟統領劉朝帶因奉令到宜蘭撫署，與噶瑪蘭番大戰於此，全軍覆沒，明燈到此地，因追懷他的弟弟有所感傷才刻勒石碑以悼念英魂。

這兩種說法也未可知那一個才真？人世間往往真真假假。假假真真，數十寒暑而後，來自泥土者又重返泥土而已！然而，令人關心與好奇的：劉明燈可造福鄉里、加惠百姓？如果說，人生如戲，那麼這山徑就是舞台上的出場路線，劉明燈曾走過這裡，順著山路而行，「虎字碑」是他的另一個故事。

虎字碑，位於台北縣貢寮穗玉村，海拔六一〇公尺，立於山谷背風處，它的故事說來還頗為傳奇呢！相傳清同治六年劉明燈過草嶺時，突遇暴風雨，事後書此碑文令石匠勒鵝巨石上。「虎」字，是取「風從虎」的意思，這石碑高一二六公分，寬七五公分，「虎」字高一公分，寬四十分，字為草體，雄勁生動，如躍紙上。

經清洗過的碑面輕抹上一層淡淡的白芨粉液，小心翼翼地覆上宣紙，再以毛髮刷細心拍拉，使整張宣紙服貼碑面，不留任何氣泡在其中，讓碑面上的凹凸凸完全顯現出來，接著就用拓包沾上均勻的黑墨汁，由裡到外，由淺加深，一一加以拍打於宣紙上。

碑面很大，碑刻凹陷極深，「虎」字如虎，磅礴雄渾，深不可拓，細心、耐心、外加信心是拓好一幅成品的條件，滲著汗水的兩鬢，濕透了他們的衣襟，約半個多小時後，一幅古意盎然的作品終於呈現了！

清微見底的溪流，小小的魚蟹悠游岩石間，涓涓的溪水歌唱而過。徐徐的山風吹撫著百年前拓荒的漢子，也擁吻著一羣尋根的過客，飄過的歲月啊！原來就是一支清遠的笛，總在有月亮的晚上響起。

馬克、小芬一羣人繼續拓著碑；俠客則悠哉、游哉的「擺平」在溪畔，枕臂而熟眠；龍龍、江英、少胖……則圍坐在溪岸討論著這碑的歷史意義。這碑石矗立於此百餘年，歷經雨露之洗禮，竟能毫無淫蝕；可見雕鏤者功力之深厚、筆力之遒勁！無奈的是，它僅能長駐這荒山中為路人增添幾許人間情意，或告以知一課史實而已！有人戲稱就將它搬回台北新公園內。這一來實非易事，二來與在此所見感觸和價值必

然相差良遠！
走著，走著，台北縣與宜蘭縣的界碑就立在這裏。老師說：「就在此時此刻，我將一腳踏越台北、宜蘭兩縣市！」這是何等的豪情！回首，台北縣已阻隔於重峯峻嶺之後；前瞻，海岸線綿延無涯，天際依稀可辨的是龜山島匍伏的蹤影，和互古常長的蘭陽平原。太平洋的風直撲而來，撕開了我的亂髮；依振千仞岡，足濯萬里流，古來多少英雄豪傑曾經在這塊土地上淌下汗、滴下血，貢獻上他們的一生。是白蘭？還是吳沙？

這段山徑又稱草嶺古道，為往昔台北通噶瑪蘭（即宜蘭）的孔道，當北宜公路尚未開道前，這山間暫道便是台北和宜蘭之間的要道，說來它還是先民開闢台灣東北部的必經之路呢。很長一段時間它被荒草所湮沒，但這兩年來因虎字碑被列為國家一級古蹟，草嶺古道備受重視，就我們所見已有路段開了石子路，車子都可開上來！可惜，這麼一來，草嶺古道的「真跡」就被破壞了！

草嶺古道接連著三貂嶺古道；三貂嶺在台北與宜蘭交界處，為中央山脈北段一稜線，東伸入大海之突角有如半島，其突端即三貂嶺。古道風景壯麗，形勢險峻。追溯乾隆末年，有位叫「白蘭」的人，開闢從暖暖經十分寮、楓仔瀨至頂雙溪，以出宜蘭的山路。到林爽文之後，噶瑪蘭亂起，知府楊延理率兵前往，因道路難行，乃於白蘭所開之東邊，再闢經四腳亭越三貂嶺的山徑，這就是今天草嶺古道的雛型。至道光三年，林平侯（板橋林家叔祖）拓地噶瑪蘭，因運輸的不便，再重修楊氏舊道，但也僅可供轎子通行，道路仍險。咸豐四年，平侯子國華又修四腳亭到牡丹坑山路，此乃今日所見之古道。然，自從新店與大坪林間之北宜公路通車後，此道便失去利用經濟運輸價值，成為古蹟。

第一批到宜蘭的移民是由福建漳州人吳沙率領，在頭城外海烏石港登陸，時為清嘉慶元年九月十六日。
吳沙的精神正是今天我們所要探尋的。
走著，走著，山脈在煦陽的照耀下熠熠生光，碧綠的松葉林隨著風的韻律輕輕搖擺，時而遮斷了前方的視線。崖下的碧溪如一環玉帶，款款擁抱著羣山，岩石不甘寂寞，激起千堆浪花，一剎那，又消逝在層層碧濤裡。

陽光不斷的投射下來，路兒就隱沒在林蔭深處。小胖帶我們轉入林道的一方小缺口中。赫！腳下踩的竟是一階的青石板，路很陡、很窄，兩旁野草叢生。這才是真正的古道！
午后三點，我們已經走到大里慶雲宮。這裏是山城的中心，它同時扮演著宗教、經濟、政治、社會教化的角色，廟裡供奉的是天公，天公也就是玉皇大帝，他是屬於民間信仰中的自然崇拜，原是屬於北方的敬天思想，但後來被道士、巫師供奉在廟壇上，便被視為道教的神明。
慶雲宮的前面就是白浪濤天的海岸，一羣來自另一個山城的男孩與女孩，奔向海，脫去鞋襪，捲起褲管，讓那涼冰冰的海水嘲弄著我們赤裸的足踝。身旁若縫裏不時爬行者一隻隻的蝦蟹，探著腦袋瓜，然後一溜煙兒躲進另一個洞穴中。

布雷斯特 (Bertolt Brecht) 的「四川的好女人」(The Good Woman of Setuan) 一劇，大約是在一九三八年至一九四〇年之間完成。故事發生的背景是近代中國的四川，不過該劇除了在地名與人名方面與中國產生關連之外，其他都不帶什麼「中國色彩」。作者布雷斯特把「四」劇的時空做了這樣一個安排，當然也多少意味著他對中國的親切與認識，然而他主要的目的是在於投合他的「敘事劇場」(The Epic Theatre) 的理論。

序幕一開始，布雷斯特便把我國的四川誤會是一個城市，由站在「四」城市口以賣水為生的老王的開場白啟開全劇。老王抱怨，當缺水的時候他必須到遠方去取水，但是當水多的時候又沒有人買水。老王這種對求生的「無奈」感，便提示出作者在這齣戲中要傳達的訊息。接著老王告訴觀眾，他在那個城門口等待迎接神明業已三天；後來神明駕到，他拜倒在三個神明之前，表明心跡，願意一切聽從神的吩咐！然而，神明為什麼要駕臨四川？如果人們都像老王一樣願意一切聽從神的吩咐，最後又會得到怎樣一個結果？這些情



「四川的好女人」

兼談布雷斯特與敘事劇場

閻振瀛

節所透露出來的問題，便開始造成觀眾的頭腦激盪。這就是布雷斯特的「敘事劇場」所要求的劇場效果，他要求觀眾作心智上的投入，他希望激發觀眾判斷的能力，對舞台上所發生的事件給予生產性與創造性的迴響。

原來這三個神明來到四川，是要尋找他們心目中的好人，並將鼓勵這位好人繼續行善。三位神明終於找到了好人，這位好人名叫沈德，她是一位有慈善心腸的妓女。神明在臨行時給了沈德一千銀元，留下的臨別贈言是讓她好好行善。救濟一些貧苦的窮朋友，沈德的一千銀元很快地便花用淨盡，所剩下的祇有神的誠諭「行善」二字。為了自己的生存，也為了繼續貫徹「行善」的神諭，沈德分裂出另外一個自我——水大。這個偽稱是沈德表哥的水大，頭腦精明，工於計算，以不講人情的手段，為沈德解決了經濟上的困難，使沈德的善行得以繼續。這時在這位「四川的好女人」身上呈現出善與惡的衝突：沈德顯示的是她的真我；而水大卻是一個她邪惡的自我。每當沈德因行善而瀕臨毀滅的邊緣時，她假扮成水大的時間就愈長。當最後一幕戲劇結束時，沈德在三個神

明面前脫下面具，扯掉衣服，招出實情：原來沈德就是水大；水大也就是沈德。神明對這位「沈德兼水大」的面論，依然是「行善！」鼓勵她繼續做好人，四川的好人！布雷斯特明顯地指出：神明勸人為善，祇是一句風涼話；如果我們祇知勸人為善，而置決定道德的因素於不顧，德行便無從實現。這裡決定道德的因素當然是指經濟能力而定，這是最實際的；然而，神明祇談理想，卻漠視通往理想的現實！

這三個迂腐無能的神，他們生活在「現實」之外，他們祇會「說教」，並無助於德行的推動與實踐。為什麼神不支持他們自己揀選出來的好人？為什麼「好人」在行善過程中竟然會淪落成「壞人」？這些都是本劇自然激發出來的問題，充分反映布雷斯特的機智，以及他對人性高度的洞察力。無庸置議者，布雷斯特對人性與社會都表示悲觀；不過，他也暗示人類需要對自己的命運負部份責任。他堅信如果能使觀眾以批判的眼光看戲，處在「旁觀者清」的立場來檢視業已發生的事實，他們就會對自己所生存的社會作一評估，進而採取行動來改變他們所不以為然的事物。因此，布雷斯

特這種寄望在劇場之外觸發改革行動的樂觀想法，便修飾了他劇中的悲觀色彩。布雷斯特不像耶穌，認為人們所做的人們自己都不知道；相反地，他認為人們所做的人們都一清二楚，明知故犯。他的這一想法，使他揚棄宗教而熱衷政治。

布雷斯特於一八九八年出生於德國的巴伐利亞，雖然他在年輕時即頗負文名，可是他最大的成就就是對「敘事劇場」理論的架構。所謂「敘事劇場」是對傳統亞里士多德式劇場的反動，認為戲劇的功能不是靠在舞台上製造幻覺的移情作用，來博得觀眾的一笑或一慟，而是以平鋪直敘的手法把那些發生在人類社會的事件「展示」在觀眾面前，讓觀眾冷靜而客觀地加以論斷。儘管布雷斯特也堅持劇場應該為觀眾帶來愉悅，不過他認為觀眾最大的愉悅是來自具有生產性與創造性的參與，即觀眾能主動地根據舞台上所展示的人類活動，給予價值觀念上的論斷，而最後實際應用到劇場之外的現實生活。要使觀眾對舞台上所發生的一切產生冷靜而客觀的論斷，觀眾就必須和劇中的事件保持相當的距離；至於如何來保持這段「距離」，布雷斯特提出了他的「疏離的理論」(

The theory of alienation) 。

其實布雷斯特「敘事劇場」的美學依據，完全建立在「疏離效果的應用」(The use of alienation effect) 之上，利用各種手法，在戲劇結構、舞台技巧、表演等各方面來表達成「疏離」的目的，首先就劇本的內容而言，通常都是從不牽涉到當代的時空範圍之外去尋找題材，其目的在使觀眾置身於事件之外，保持客觀的心態來面對眼前所呈現的一切。例如「四川的好女人」一劇，在內容與時空上，便會給觀眾一種「疏離」感。至於「四」劇的結構，分為十一幕，每一幕都構成一個獨立的單元，幕與幕之間並沒有必然的因果銜接，並且在每一幕中又夾帶著不甚相稱的歌唱與音樂，來分割敘述的段落，其目的也在打破觀眾的幻覺，使觀眾不致信以為真，產生移情作用，而失去獨立清明的自我。

同樣的，舞台上的佈景、燈光，以及各種舞台技巧，其目的都不是用來產生真實感。布雷斯特贊成把舞台上的設置向觀眾公開，他建議將燈光設備暴露，使觀眾可以看見；打幻燈，利用投影機、放電影等手法，觀眾絕不能把舞台上所見的和現實混淆不清，因此而阻礙了自己公正的論斷。換句話說，「敘事劇場」的舞台設計，其目的不在製造傳統劇場所要求的幻覺氣氛，而在「佈置」一塊場地，有助於陳敘一樁曾經發生過的事實。

關於「敘事劇場」的表演技巧，則完全與「斯坦尼斯拉夫斯基」的表演體制不同；換句話說，演員不是以「四面牆」的寫實心態來從事表演，他是以身外事，第三人稱的身份來表達他所扮演的人物。因此，演員在表演演戲的時候萬萬不可真哭，表演笑的時候也萬萬不可真笑。不過，「敘事劇場」的表演，並非意味著是一種「違反自然」或「不自然」的表現；當一個演員檢視他自己的表演時，他並不是以具有人物個性的「自然感」為準，而是以人類普遍的「實情」為依據。例如一個發怒的人在說話時的神態應該怎樣？一個被冒犯的人在坐下時的動作又是怎樣的表情？演員祇要能夠掌握到那個「架勢」，得到觀眾的認同即可。就這一點來說，中國平劇的表演藝術可說接近「敘事劇場」的要求，能夠巧妙地完成布雷斯特所追求的「疏離」效果。其實，布雷斯特「敘事劇場」理論的架構，直接間接受到中國平劇與日本能劇的啟示，也是大家共同認定的事實。

世人對「敘事劇場」最大的誤會認為這種劇場表達形式完全排出了「情感」(emotion) 的存在，其實它祇是不需要觀眾輕彈的眼淚。「敘事劇場」是一種幫助觀眾「自覺」的劇場，希望觀眾在劇場中覺醒，而投身社會改革。所以，布雷斯特的「敘事劇場」也被公認為是一種「社會行動劇場」(the theatre of social action) 。

(編者按：本劇自五月七日至十日，假國立藝術館演出，由紐約大學戲劇碩士傅天民導演，名劇作家王善善教授指導演出，影劇組校友李競華等指導，賴裕宸、但昭理等演出)